

О. В. Прокопюк (Брест)

ВЗАИМОСВЯЗАННОЕ ОВЛАДЕНИЕ СТУДЕНТАМИ
ИНТЕГРАЛЬНЫМ ЗНАЧЕНИЕМ СЛОВА
И ЭЛЕМЕНТАМИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО КОНЦЕПТА

Овладение студентами лексической стороной языка профессиональной коммуникации играет, на наш взгляд, системообразующую роль в обучении иностранному языку в учреждениях высшего образования технического профиля, так как лексика лежит в основе совершенствования других сторон и видов речевой деятельности. Владение профессиональной лексикой позволяет студентам точно описывать явления и предметы профессиональной деятельности, обеспечивает корректный обмен важной для специалистов

информацией, делает возможным простейший акт коммуникации. Более того, овладение профессионально ориентированной лексикой (ПОЛ) и ее употребление в рамках профессиональной коммуникации выступает лингвистической основой формирования и функционирования профессионального языкового сознания будущего специалиста [1, л. 75]

В соответствии с когнитивным подходом формирование лексических навыков рецептивного и продуктивного характера происходит поэтапно и включает (А. Н. Шамов, 2005): 1) создание ориентировочной основы речевого действия, 2) тренировку и 3) применение. Первый этап овладения ПОЛ должен быть направлен на формирование у студентов технических специальностей декларативных знаний об объектах определенной предметной области, их качествах, состояниях, признаках, свойствах и т.п. Декларативные знания выступают в качестве ориентировочной основы будущего речевого действия. Типичным примером данного вида знаний являются лексикографические значения слов, зафиксированные в толковых словарях. В результате интеллектуальных действий, связанных с узнаванием, запоминанием и пониманием студентами формы иноязычного слова, особенностей его значения, установлением смысла слова в конкретном контексте, на этапе создания основы речевого действия в языковом сознании обучающихся формируется когнитивный образ слова, который включает звуковую, графическую и семантическую составляющие. Важно отметить, что декларативные знания, которые объединены в семантической составляющей образа слова, могут быть разделены на две разновидности: *энциклопедические* и *языковые знания*. *Энциклопедические* знания охватывают информацию, отражающую характеристики объекта реальной действительности, обозначаемого данным словом. *Языковые* знания охватывают «правила» реального речевого функционирования слова.

На этапе тренировки происходит формирование у студентов процедурных знаний на основе декларативных. Процедурные знания представляют собой последовательность операций, действий, которые следует выполнить, некоторую общую инструкцию о действиях в некоторой ситуации, программу действия с иноязычным словом. Процедурные знания относят к знаниям практического типа, поскольку они позволяют студентам успешно действовать в конкретной ситуации, обеспечивают возможность эффективной коммуникации, в том числе и профессиональной. Знания данного типа усваиваются в ходе целенаправленной речевой практики студентов [2, с. 36] за счет выполнения элементарных действий с иноязычным словом, связанных с имитацией, подстановкой, трансформацией и репродукцией.

Этап применения ПОЛ связан с формированием лексических действий в новых условиях, что обеспечивает эффективное использование студентами языкового материала для решения профессионально ориентированных коммуникативных задач. Решение данных задач предполагает оперирование студентами знаниями о предмете профессионального обсуждения и употребление ими лексических единиц иностранного языка, которые наиболее точно

вербализуют данные знания. Следовательно, в методике обучения ПОЛ необходимо предусмотреть овладение студентами не только лексикографическим значением слова, но и психолингвистическим, отражающим взаимосвязи компонентов значения в языковом сознании специалистов.

В этой связи считаем целесообразным обратиться к *интегральной концепции значения*, разработанной М. В. Никитиным. Она предполагает, что в значении слова должен быть отражен широкий круг признаков, проявляющихся у предмета в разных ситуациях, в разные периоды его функционирования, признаков более и менее существенных. Лексическое значение должно включать это разнообразие семантических признаков, так как все они в широком смысле отражают практику, действительность и могут быть коммуникативно релевантными [3, с. 12–13]. Представляется, что и целенаправленная когнитивная обработка студентами профессиональных прецедентных текстов, исследование текстовых реализаций семантических признаков, охватываемых интегральным значением слова, позволит обучающимся построить учебную модель интегрального значения (УМИЗ), отвечающую – специфике реального функционирования слова в речи специалистов – носителей языка. УМИЗ станет той ориентировочной основой, на которую будут опираться студенты на этапах тренировки и применения ПОЛ в процессе профессиональной коммуникации. Более того, мы полагаем, что УМИЗ как ориентировочная основа речевых действий будет прочно вписана в долговременную память студента, поскольку будет создаваться ими на основе вложенных когнитивных усилий.

При построении учебной модели необходимо учитывать структуру интегрального значения иноязычного слова, которая включает три компонента: *образ* [4], *интенционал* и *импликационал* [5; 6]. Интенционал интегрального значения слова представляет собой понятие в его дедуктивно-логическом аспекте [5, с. 33], т.е. включает обязательные семантические признаки, которые входят в содержательное ядро интегрального значения. Импликационал значения объединяет в своем содержании семантические признаки, наличие или отсутствие которых у денотатов данного класса имплицитно определяется интенциональными признаками [6, с. 105]. Импликационал является отражением разнообразных предметных связей объектов реальной действительности, т.е. охватывает вероятностную область того, что может быть названо в связи с данным словом [5, с. 35]. Мы полагаем, что анализ студентами импликациональных признаков, эксплицированных в тексте, позволит им осознать широкий круг логических, ассоциативных, грамматико-парадигматических, семантико-синтаксических связей слова. На наш взгляд, осознание данных связей слова и построение УМИЗ поможет студентам, в процессе порождения собственных высказываний выбирать лексические единицы языка профессиональной коммуникации, адекватные ситуации общения и позволит правильно их сочетать между собой.

Поскольку семы значения репрезентируют в речи отдельные когнитивные признаки, образующие содержание концепта [7, с. 64], можно предположить, что содержание интегрального значения слова и содержание

профессионального концепта, который может быть представлен этим словом в речи, коррелируют между собой. В связи с этим рассмотрим структуру профессионального концепта для того, чтобы установить корреляции между компонентами интегрального значения и профессионального концепта. На основании анализа научных исследований, посвященных раскрытию сущности и структуры концепта как фундаментального понятия когнитивной лингвистики, психолингвистики и лингвоконцептологии (А. П. Бабушкин, Н. Н. Болдырев, С. Г. Воркачев, А. А. Залевская, В. И. Карасик, В. В. Красных, З. Д. Попова, М. В. Никитин, Ю. С. Степанов, И. А. Стернин, Г. Г. Слышкин и др.) было установлено, что в структуре концепта, как правило, выделяют три компонента: *образ*, *понятийное содержание* и *интерпретационное поле*. Последнее может быть разделено на оценочную, энциклопедическую, утилитарную, регулятивную и социально-культурную зоны. *Образ* (как компонент концепта) включает чувственные представления, схемы, картины, эмоциональные состояния, кодирующие рациональную информацию. *Понятийное содержание* профессионального концепта включает ядерные когнитивные признаки, определяющие основные отличительные черты концептуализируемого обучающимися предмета, процесса и т.п. Следовательно когнитивные признаки, входящие в понятийный компонент профессионального концепта, объективируются интенциональными признаками интегрального значения, поскольку интенционал также охватывает ядерные семантические признаки. На основании этого мы приходим к выводу о корреляции интенционала интегрального значения и понятийного содержания как компонента профессионального концепта. *Интерпретационное поле* концепта объединяет когнитивные признаки, которые в том или ином аспекте интерпретируют основное понятийное содержание концепта и являются периферическими по отношению к когнитивным признакам, включенным в понятийное содержание профессионального концепта. Следовательно, когнитивные признаки, представленные в зонах интерпретационного поля (как компонента профессионального концепта), объективируются импликационными семантическими признаками, которые образуют периферию интегрального значения.

Из вышесказанного можно сделать вывод о том, что, поскольку компоненты интегрального значения и профессионального концепта коррелируют между собой, построение обучающимися УМИЗ на основе опор, разработанных преподавателем, будет также способствовать формированию профессионального концепта в сознании студентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Мыскин, С. В. Профессиональное языковое сознание и особенности его функционирования : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / С. В. Мыскин ; Ин-т языкознания РАН. – М., 2015. – 670 л.

2. *Холодная, М. А.* Развивающие учебные тексты как средство интеллектуального воспитания учащихся / М. А. Холодная, Э. Г. Гельфман. – М. : Ин-т психологии РАН, 2016. – 200 с.
3. *Стернин, И. А.* Лексическое значение слова в речи / И. А. Стернин. – Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1985. – 138 с.
4. *Стернин, И. А.* Слово и образ / И. А. Стернин, М. Я. Розенфельд. – Воронеж : Истоки, 2008. – 243 с.
5. *Никитин, М. В.* Лексическое значение в слове и словосочетании. Спецкурс по общей и английской лексикологии / М. В. Никитин. – Владимир, 1974. – 224 с.
6. *Никитин, М. В.* Курс лингвистической семантики : учеб. пособие / М. В. Никитин. – СПб. : Изд-во РГПУ им. Герцена, 2007. – 819 с.
7. *Попова, З. Д.* Когнитивная лингвистика / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Истоки, 2007. – 126 с.